

## Istruzioni per l'uso

### auroSTEP pro

VTS 1-150, VTS 1-200, VTS 2-200, VTS 2-300

IT

**Editore/Produttore**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



# Indice

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>3</b>
1.1	Uso previsto.....	3
1.2	Avvertenze di sicurezza generali.....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione.....</b>	<b>4</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	4
2.2	Conservazione della documentazione.....	4
2.3	Validità delle istruzioni .....	4
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>4</b>
3.1	Scopo.....	4
3.2	Struttura .....	4
3.3	Principio di funzionamento .....	5
3.4	Marcatore CE.....	5
<b>4</b>	<b>Riscaldamento elettrico integrativo (resistenza elettrica a immersione).....</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>Messa fuori servizio .....</b>	<b>5</b>
6.1	Disattivazione definitiva .....	5
<b>7</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	<b>Garanzia e servizio assistenza tecnica .....</b>	<b>5</b>
8.1	Garanzia .....	5
8.2	Servizio assistenza tecnica .....	6



## 1 Sicurezza

### 1.1 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Gli impianti solari **Vaillant auroSTEP pro** servono per produrre acqua calda con energia solare.

I collettori possono essere azionati solo con fluido solare **Vaillant**. È improprio il fare attraversare i collettori direttamente da acqua di riscaldamento o acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

#### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

### 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.2.1 Installazione solo da parte di tecnici qualificati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto possono essere eseguite solo da parte di un tecnico qualificato.

#### 1.2.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

#### 1.2.3 Danni materiali a causa di perdite

- ▶ Verificare che gli allacciamenti effettuati non siano soggetti a tensioni meccaniche.
- ▶ Non appendere carichi sulle tubazioni (ad esempio vestiti).

#### 1.2.4 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, eludere né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - le linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - all'intero impianto gas combustibili
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

#### 1.2.5 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.



## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2 Avvertenze sulla documentazione

#### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

#### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

#### 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

##### Collettore

VFK 118 T	0010016434
-----------	------------

##### Bollitore

VIHS 150-2 T	00100225528
VIHS 200-2 T	00100225529
VIHS 300-2 T	00100225530

##### Telai

Telaio tetto piano 1-150	0020183666
Telaio tetto piano 1-200	0020183668
Telaio tetto piano 2-200	0020183672
Telaio tetto piano 2-300	0020183670
Telaio tetto inclinato 1-150	0020183667
Telaio tetto inclinato 1-200	0020183669
Telaio tetto inclinato 2-200	0020193169
Telaio tetto inclinato 2-300	0020183671

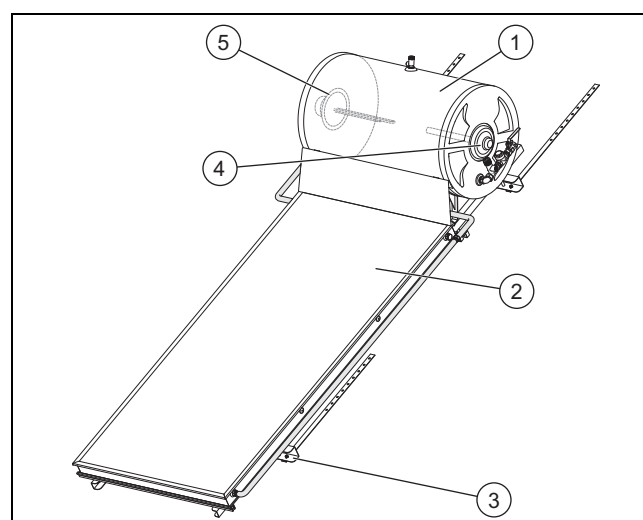
## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Scopo

L'impianto solare a circolazione naturale serve alla produzione di acqua calda tramite energia solare.

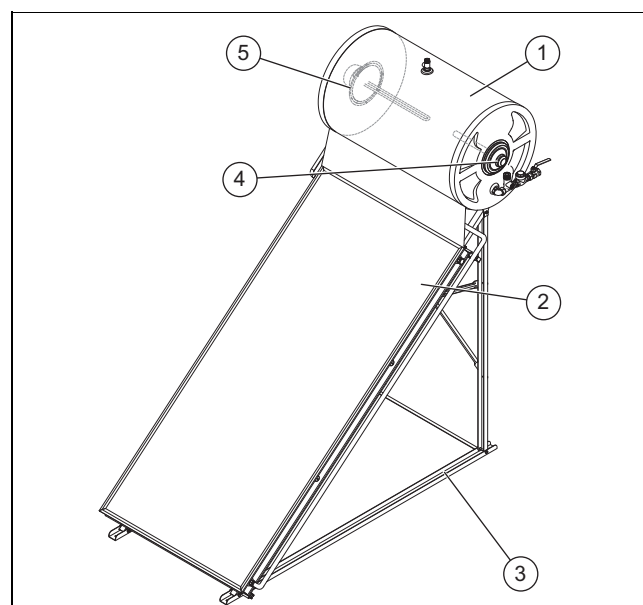
### 3.2 Struttura

#### 3.2.1 Tetto inclinato



- |   |            |   |                                     |
|---|------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Bollitore  | 4 | Anodo di protezione al magnesio     |
| 2 | Collettore | 5 | Riscaldamento elettrico integrativo |
| 3 | Telaio     |   |                                     |

#### 3.2.2 Tetto piano



- |   |            |   |                                     |
|---|------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Bollitore  | 4 | Anodo di protezione al magnesio     |
| 2 | Collettore | 5 | Riscaldamento elettrico integrativo |
| 3 | Telaio     |   |                                     |

#### Elementi nel bollitore:

- Anodo di protezione al magnesio come protezione contro la corrosione
- Riscaldamento elettrico integrativo per un fabbisogno di acqua calda incrementato (opzionale)

## 3.3 Principio di funzionamento

L'impianto solare a circolazione naturale ricava calore dall'energia solare.

Il collettore cattura il calore del sole e lo accumula nel fluido solare. Il fluido solare caldo sale in alto verso il bollitore tramite flusso termico. Nel bollitore, il fluido solare rilascia il proprio calore all'acqua. L'acqua calda scorre dal bollitore verso l'impianto domestico. Nel contempo l'acqua fredda scorre fuori dall'impianto domestico per riscaldarsi nel bollitore.

## 3.4 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Riscaldamento elettrico integrativo (resistenza elettrica a immersione)

**Condizioni:** Il riscaldamento successivo elettrico è montato.

Il riscaldamento elettrico integrativo è impostato su una temperatura di 60 °C e funziona in modo automatico.

- ▶ Se si desidera disattivare il riscaldamento elettrico integrativo, staccare la spina dalla presa.
- ▶ Se si desidera attivare il riscaldamento elettrico integrativo, inserire la spina nella presa.
- ▶ Se si desidera modificare la temperatura del riscaldamento elettrico integrativo, contattare una ditta abilitata.

## 5 Cura e manutenzione

Il presupposto per una continua operatività e sicurezza, affidabilità ed elevata vita utile del prodotto è una manutenzione regolare del prodotto da parte del tecnico qualificato.

### Manutenzione della valvola di sicurezza

- ▶ Far eseguire annualmente la manutenzione della valvola di sicurezza da un tecnico qualificato.

### Manutenzione dell'anodo di protezione al magnesio

- ▶ Dopo 2 anni dalla messa in servizio del sistema solare, far eseguire ogni anno la manutenzione dell'anodo di protezione al magnesio da un tecnico qualificato.

Se l'anodo di protezione al magnesio è consumato al 60%, il tecnico qualificato deve sostituirlo. Se in occasione della sostituzione dell'anodo di protezione al magnesio il tecnico qualificato rileva la presenza di sporco nel bollitore del sistema solare, si consiglia di provvedere al lavaggio del bollitore.

### Pulizia del collettore

Pioggia, neve e inquinamento atmosferico possono compromettere l'efficienza del collettore.

- ▶ Far controllare regolarmente le condizioni del collettore e farlo pulire da un tecnico qualificato.

## 6 Messa fuori servizio

### 6.1 Disattivazione definitiva

- ▶ Il prodotto deve essere disattivato definitivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

## 7 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

## 8 Garanzia e servizio assistenza tecnica

### 8.1 Garanzia

1. Vaillant garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento dei propri prodotti, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla presente Garanzia.
2. La presente Garanzia è offerta per l'acquisto dei prodotti nuovi e dura DUE ANNI dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utente finale.
3. La presente Garanzia opera esclusivamente per i prodotti Vaillant commercializzati e installati in Italia, Repubblica di San Marino, stato Città del Vaticano e viene prestata da Vaillant, i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Ufficiale denominata "Vaillant Service".
4. Per far valere i diritti di cui alla presente Garanzia convenzionale l'utente dovrà:
  - far effettuare la Prima Accensione Gratuita da un centro d'assistenza Ufficiale per i seguenti prodotti: caldaie, termoregolazione, collettori e bollitori solari, pompe di calore, unità di ventilazione meccanica controllata. All'atto della Prima Accensione il CAT provvederà a registrare sulla Cartolina di Garanzia la data di acquisto del prodotto da parte dell'utente attestata da un titolo di acquisto e dalla dichiarazione di conformità, incaricandosi di consegnarla a Vaillant Group Italia S.p.A.
  - compilare la Cartolina di Garanzia e spedirla direttamente a Vaillant Group Italia S.p.A, per i seguenti

## 8 Garanzia e servizio assistenza tecnica

- prodotti: scaldabagni e condizionatori. Per la validità della garanzia farà fede il titolo di acquisto del prodotto e la dichiarazione di conformità rilasciata da una ditta abilitata secondo le norme vigenti;
- richiedere in caso di difetto o guasto l'intervento gratuito a domicilio sul prodotto installato contattando il Centro di Assistenza Ufficiale.
5. La Prima Accensione Gratuita del prodotto non costituisce in nessun caso il collaudo dell'impianto e neppure sostituisce altre operazioni di installazione, verifica, controllo e manutenzione dovute e svolte sull'impianto da soggetti abilitati a norma di Legge, le quali, anche se richieste in occasione della Prima Accensione Gratuita, dovranno essere concordate e prestate separatamente dalla presente Garanzia. A titolo indicativo e non esaustivo, per esempio: riempimento circuito riscaldamento, circuito solare, circuito frigorifero, circuito soluzione salina, analisi di combustione, prova tenuta tubazione gas, prova di tiraggio della canna fumaria, etc.
  6. Vaillant si riserva di valutare e di offrire un rimedio di riparazione, o di sostituzione, tecnicamente idoneo a risolvere gli eventuali difetti del prodotto. In ogni caso la riparazione o la sostituzione di pezzi del prodotto, o se necessario l'eventuale sostituzione del prodotto durante il periodo coperto dalla presente Garanzia, non comportano un prolungamento del periodo di Garanzia.
  7. Sono esclusi dalla presente Garanzia altri prodotti presenti nell'impianto, non inseriti in questa garanzia, e tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:
    - manomissione o errata regolazione del prodotto da parte dell'utente o di terzi al di fuori della Rete di Assistenza Tecnica Vaillant Service,
    - condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze, precauzioni, raccomandazioni fornite da Vaillant a corredo del prodotto e degli obblighi di manutenzione imposti dalla legislazione vigente;
    - condizioni di utilizzo e manutenzioni errate del prodotto e/o dell'impianto, tenuto conto di quanto indicato nelle istruzioni, avvertenze, precauzioni, raccomandazioni,
    - utilizzo di parti di ricambio non originali Vaillant,
    - fenomeni non imputabili al prodotto quali errato dimensionamento, blocchi o malfunzionamenti delle pompe e/o intasamenti dovuti a sporcizia in genere presente nei circuiti (es. di riscaldamento, sanitario, frigorifero ecc.),
    - difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni (avvertenze, precauzioni, raccomandazioni) e alle leggi e ai regolamenti e alle norme tecniche applicabili (es. errata regolazione, alimentazione del prodotto con gas o tensione impropria, utilizzo al di fuori del campo di omologazione del prodotto, mancanza del collegamento delle valvole di sicurezza alla rete fognaria ecc.),
    - comportamenti colposi o dolosi imputabili a soggetti terzi rispetto a Vaillant, nelle fasi di trasporto, movimentazione, stoccaggio, montaggio, installazione e regolazione del prodotto,
    - eventi di forza maggiore (es. fulmini, inondazioni, terremoti, gelo ecc.), scioperi, manifestazioni o atti vandalici.
  - Sono, inoltre, esclusi:
    - i materiali e le parti di consumo, quali guarnizioni e filtri, se non quando sia provato il vizio di fabbricazione,
    - le spese necessarie per la riparazione di prodotti installati in ambienti e/o posizioni difficilmente raggiungibili dal Centro Assistenza Ufficiale senza l'ausilio di attrezzature particolari (a titolo di puro esempio: ponteggi, scale, carrelli elevatori, smontaggio di arredi, es. pensili della cucina),
    - la fornitura e l'acquisto di combustibile, energia elettrica, acqua potabile, ecc.
    - Ogni eventuale intervento di assistenza tecnica richiesto per eliminare difetti o guasti imputabili a una delle cause di esclusione di cui sopra potrà essere concordato separatamente dalla presente Garanzia, e tutti i costi e gli oneri relativi saranno a carico dell'utente.
  8. La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti dell'utente rispetto a quanto stabilito dalla Direttiva 99/44/CEE per le garanzie legali di vendita e dal relativo Decreto di recepimento in Italia (D.Lgs. n. 206/2005 – Codice del Consumo).
  9. Le presenti condizioni di Garanzia sono le uniche offerte dalla Vaillant all'utente e non possono essere sostituite o modificate da altre dichiarazioni o promesse da chiunque fornite. Solo Vaillant Group Italia potrà integrare le condizioni di garanzia per alcuni prodotti (le dichiarazioni saranno eventualmente consultabili sul sito internet [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)).

### 8.2 Servizio assistenza tecnica

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)





0020196578\_01

0020196578\_01 ■ 30.07.2018

**Fornitore**

**Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 697121 ■ Fax 02 69712500

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 088766

Registro A.E.E. IT08020000003755 ■ Registro Pile IT09060P00001133

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.